

PROCHAINEMENT ...

5..15 OCTOBRE

MAZÛT - Théâtre / Danse / Musique

Baro d'evol

coproduction - au Théâtre de la Cité

tout public, à partir de 10 ans

"Mazùt ressemble à une insolite pièce de danse-théâtre très musicale dans laquelle l'acrobatie tient lieu de langue intime, celle qui jaillit pour raconter les émotions les plus souterraines. Et ils en débordent, nos deux héros, prisonniers d'un quotidien de gratte-papier, qui se rêvent en cheval sauvage ou en cantatrice." Rosita Boisseau, *Le Monde*

13..19 OCTOBRE

QUOI / MAINTENANT - Théâtre

Jon Fosse, Marius von Mayenburg, tg STAN

coproduction

"Je comprends si peu de choses. Et je comprends encore moins à mesure que les années passent. C'est vrai. Mais le contraire est tout aussi vrai, je comprends davantage à mesure que les années passent." Jon Fosse, *Pourquoi j'écris*

14..16 OCTOBRE

VAUDEVILLE - concert / performance

Vincent Fortemps / C. Ruestch / C. Bergon / Loïc Varanguien De Villepin
[présenté avec et au RING - Scène Périphérique]

Un poème épique, visuel et sonore porté par Christophe Ruetsch (compositeur de paysages sonores et immersifs), Vincent Fortemps (dessinateur), Christophe Bergon (concepteur d'espace) et Loïc Varanguien de Villepin (contre-ténor, bruitiste et vociférateur).

SUITE DU PROGRAMME : WWW.THEATREGARONNE.COM

 **théâtre
garonne**

1, av du Château d'eau 31300 Toulouse
Tél. billetterie : + 33 (0)5 62 48 54 77
www.theatregaronne.com

Le théâtre Garonne est subventionné par le Ministère de la Culture et de la Communication, Direction Régionale des Affaires Culturelles Occitanie, la Ville de Toulouse, le Département de la Haute-Garonne, la Région Occitanie-Pyrénées-Méditerranée avec le soutien de la Caisse d'épargne Midi-Pyrénées, la librairie Ombres Blanches.



1^{ER} & 2 OCT 2021

HIGHLANDS

MAL PELO

ESPAGNE

DANSE
MUSIQUE
THÉÂTRE

ve 1^{er} à 20 h 30
sa 2 à 20 h 30
durée 1h30

spectacle en espagnol, surtitré en français

avec le soutien de l'Institut Ramon Llull

 **institut
ramon llull**

HIGHLANDS

direction
María Muñoz et Pep Ramis

aide à la direction
Leo Castro, Federica Porello

création et danse
Pep Ramis, María Muñoz,
Federica Porello, Leo Castro,
Zoltàn Vakulya, Miquel Fiol, Enric
Fàbregas, Ona Fusté
direction musicale
Quiteria Muñoz et Joel Bardolet

quatuor à cordes avec
Joel Bardolet, violon
Jaume Guri, violon
Masha Titova, alto
Daniel Claret, violoncelle

quatuor de voix avec
Quiteria Muñoz, soprano
David Sagastume, contre-ténor
Mario Corberán, ténor
Giorgio Celenza, basse

production Mal Pelo
coproduction Mercat de les Flors, Théâtre de l'Archipel - Scène Nationale de Perpignan, théâtre Garonne - scène européenne, Toulouse, ICEC - Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, Teatre Principal de Palma, Consell Insular, Festival de Otoño, Comunidad de Madrid, Temporada Alta de Girona
résidence de création Théâtre de l'Archipel - Scène Nationale de Perpignan /
en collaboration avec Théâtre des Quatre Saisons de Gradignan - Scène Conventionnée, Temporada Alta - Festival Internacional d'Arts Escèniques, L'animal a l'esquena - Centre de Creació de Celrà, Temporada Alta de Girona / Salt, L'animal a l'esquena, Celrà.
production et diffusion Gemma Massó, Rita Peré, Eduard Teixidor

musique Jean-Sébastien Bach,
Arvo Pärt, Henry Purcell, György
Kurtág, Georg Friedrich Haendel

textes Nick Cave, John Berger,
Erri De Luca

espace sonore Fanny Thollot

scénographie Kike Blanco

éclairage August Viladomat, Irene
Ferrer

costumes
CarmePuigdevalliPlantés

vidéo Leo Castro
technique Irène Ferrer
régie son Andreu Bramon
régie plateau Genís Cordoní
photographie Tristán Pérez-Martín

spectacle créé le 6 mai 2021 au
Mercat de les Flors à Barcelone

« L'ÉLÉGANCE, LA VÉRITÉ, LA BEAUTÉ, L'AUSTÉRITÉ, LA RICHESSE CHORÉGRAPHIQUE, L'INTELLECTUALITÉ ET LA SOPHISTICATION, AJOUTÉ À UNE PINCÉE DE SPIRITUALITÉ. TANT DE QUALITÉS QUI SE TISSENT EN HARMONIE AVEC LA DANSE HYPNOTIQUE DE MAL PELO, DEVENUE L'UNE DES COMPAGNIES LES PLUS PRESTIGIEUSES DE NOTRE PAYS AVEC UNE LONGUE CARRIÈRE INTERNATIONALE.

CARMEN DEL VAL, *EL PAÍS*

La compagnie catalane Mal Pelo - invitée pour la première fois à Toulouse - a créé au printemps dernier *Highlands*, dernier opus de la tétralogie sur la musique de Bach.

Après quinze années de recherches et d'expérimentations autour de la musique de Jean-Sébastien Bach, María Muñoz et Pep Ramis (Mal Pelo) clôturent leur tétralogie qui a commencé avec le solo de Bach (2004/2005) et le septuor *On Goldberg Variations* (2019), *Inventions* (2020) et se terminant donc par *Highlands*. Ils réunissent cette fois huit danseurs, quatre chanteurs lyriques et un quatuor à cordes pour "un spectacle sur la spiritualité, l'obscurité et la lumière." Contrairement aux autres pièces de la tétralogie où seule la musique de Bach était jouée, ils ont tenu à être plus libres et plus aventureux en mettant Bach en dialogue avec d'autres compositeurs.

Highlands est une expérience holistique dans laquelle la musique *live*, la danse, la parole et les projections vidéos nous font voyager vers des contrées quasi inhospitalières et primitives. C'est l'expérience d'un élan dans lequel nous ne sommes jamais guidés mais comme projetés au plus proche du mouvement des corps et de la musique.

La musique sonne comme un refuge spirituel : les *Cantates* et les *Partitas* (en mettant l'accent sur la version de la *Xacona* pour alto et quatuor de violons) et quelques pièces de *l'Art de la Fugue* - en dialogue avec Henry Purcell, György Kurtág, Arvo Part et Friederich Händel. Les mots percent la chorégraphie et la musique avec des textes de John Berger, Erri de Luca et Nick Cave.

nous à qui le coucou
a appris à compter,
en quelle devise
ont-ils changé nos chansons ?
Dans nos lits à une place
que savons-nous de la poésie ?
Nous sommes experts en cadeaux
cadeaux emballés
et cadeaux laissés en douce.
Avant de nous quitter nous cachons nos yeux nos pieds
notre dos.

Ce que nous prenons c'est pour le filet à bagages.
Derrière nous laissons nos yeux
dans le cadre des fenêtres et les miroirs
derrière nous laissons nos pieds
sur le tapis près du lit
derrière nous laissons notre dos
dans le mortier des murs
et dans les portes accrochées à leur gonds.

La porte s'est refermée derrière nous
et les roues du wagon crissent.

Nous sommes aussi experts dans l'art de prendre.
Nous prenons avec nous les anniversaires
la forme d'un angle
le silence de l'enfant qui dort
la saveur de ton céleri
et votre mot pour dire lait.
Dans nos lits à une place
que savons-nous de la poésie ?

Ligne à voie unique, embranchement et
gare de triage nous font la lecture à haute voix.
Aucun poème n'a des lignes plus longues
que celles que nous avons prises.
Comme les maquignons nous savons comment
évaluer une distance à sa bouche
estimer sa douleur à ses dents.

À dos de mulet, à pied

par avion ou en camion
dans nos cœurs
nous transportons tout,
moissons, cercueils, eau,
huile, hydrogène, routes,
lilas en fleur et
la terre jetée dans la fosse commune.

Nous avec nos mauvaises nouvelles de l'étranger
et un autre mot pour dire lait
dans nos lits à une place
que savons-nous de la poésie ?

Nous savons aussi bien que les sages-femmes
comment les femmes portent leurs enfants
et donnent naissance,
nous savons aussi bien que les érudits
ce qui fait vibrer un langage.

Notre cargaison.
Réunir ce qui a été séparé
c'est ça qui fait vibrer le langage.
À travers les millénaires et la rue du village
à travers la toundra et les forêts
par les adieux et les ponts
tout doit être transporté
vers la cité de notre enfant.

Nous transportons la poésie
de la même façon que les camions à bestiaux
transportent le bétail.
Bientôt sur les bas-côtés
nos fourgons, ils vont les laver à grandes eaux.

RADIO MOBILE

Q : J'ai un oiseau bleu sur l'épaule ! J'ai un oiseau bleu sur l'épaule !
J'ai un oiseau bleu... Vois-tu l'oiseau bleu ?
J'ai un oiseau bleu sur l'épaule !

Tout est temps

Et ainsi tout passe et passe encore,
Tout doit devenir, un jour, d'une certaine façon, d'une certaine manière
C'est ce qu'ils disent
C'est comme ça que ça marche, tôt ou tard.

F : Fais attention...

M : Et tout tourne... et tout tourne.

Fede : Le monde devient de plus en plus petit

M : Le temps est circulaire

F : Qu'arrive-t-il aux noms lorsque le temps est écoulé ?

M : Il n'y a pas de "quand"... Je t'offre tous mes noms.

F : Celle-ci...

(M : Ne me dis pas ton nom)

F : C'est une frontière qui devient un passage

M : Où est la porte de sortie ? Où est-elle ?

F : Fais attention...

Pep : As-tu vu l'oiseau bleu ?

Maria : Ne me dis pas ton nom

Fede : Nous devons trouver un nom qui inclut toutes les histoires et tous les rêves.

M : Le temps est plus clément la nuit. La nuit, il n'y a rien à attendre.

F : Une porte

M : Une porte ? Nous partons sans cartes, tu le sais, n'est-ce pas ?

F : Enfin. Rien n'arrive par hasard.

(M : De toute façon, où que tu sois, je ne serai pas loin)

M : As-tu vu un oiseau bleu ?

Q : Je te donne tous mes noms

F : Je suis venu te ramener chez toi

M : Aujourd'hui je voulais dire merci sans trop savoir pourquoi.

F/M : Et tout tourne et tout tourne

M : Et on tourne tous, on tourne... et tout tourne

(M : les étoiles vont exploser et... toi et moi disons une prière)

Q : Et les planètes gravitent autour de toi...

M : As-tu vu mon oiseau bleu ?

Q : Et les étoiles s'éteignent autour de toi

M : Et tout tourne

P : Et tous les anges du ciel t'adorent... Si loin, si loin...

M : Le temps est circulaire, et tout tourne...

P : Et puis si près

M/P : Et tout tourne, et tout tourne.

Q : As-tu vu l'oiseau bleu ? / et tout tourne / tôt ou tard...

CHEVAUX DE LUMIÈRE

de **Jim Morrison & Nick Cave**

J'ai trouvé une île dans tes yeux.

Tout un continent dans tes bras.

Des bras serrés, de grands yeux.

Prends-moi par la main, emmène-moi de l'autre côté.

Les chevaux de lumière se sont échappés des prés

Ce sont des chevaux d'amour, leurs crinières couvertes de feu

Ils divisent les villes, ces chevaux de lumière brûlants

Et tout le monde se cache, et personne ne fait de bruit

Et je suis à tes côtés et je tiens ta main

Des chevaux de lumière merveilleux jaillissant de ta main brûlante

Et tout le monde a un cœur et demande quelque chose

Nous sommes si fatigués de voir les choses telles qu'elles sont

Oh, eh bien, c'est un monde évident

Cela ne veut pas dire qu'on ne peut pas croire en quelque chose, mais en tout cas :

Les chevaux ne sont que des chevaux

Et les champs ne sont que des champs,

Et il n'y a pas de Dieu, un Seigneur

Pas un démon sous la mer

Tout le monde se cache...

Prends ma main

Allons de l'autre côté

SEPARATION

de **John Berger** *Keeping a Rendez-Vous, Non-fiction*, 1992

traduction **Michel Fuchs** et **Mireille Gouaux**

Nous et notre langue vagabonde

nous avec nos incorrigibles accents

et un autre mot pour dire lait

nous qui venons par le train

et nous embrassons sur les quais de gare

nous et nos wagons

nous dont la voix en notre absence

est encadrée au mur d'une chambre à coucher

nous qui partageons tout et rien -

ce rien que nous cassons en deux

et avalons d'un trait

à l'unique bouteille,